

1913-04-23

FACTS

Document type:
Lettercard

Language:
Da

Date explanation:
Datoen er skrevet på kortet

General comment:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing)
Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til
Kerteminde i forbindelse med, at
Syberg-familien flyttede hjem til
Danmark efter tre år i Italien.
Det vides ikke, hvem Svenden er.

Sender's location:
Brennerpasset

Sender info (seal, address, etc.):
Stednavnet er skrevet på kortet

Recipient's location:
Pisa, Via S Lucia

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):
Adressen er skrevet i adressefeltet

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, 2010/57, A3426, Lb. 3, 007

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Boet efter Peter von Syberg

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet i adressefeltet:]

Sybergs
Via S Lucia 1

Pisa

Italia

[Håndskrevet i tekstfeltet s. 1:]

23/4 - 13

Kære Allesammen.

Vi sidder i en Skov og drikker "Kaffe" af en dejlig Bæk og spiser Ostemad til det er en dejlig Fyrreskov med enkelte Birke ved Vandløbene, og her er ingen Røver i denne dejlige Skov undtagen et Par vi mødte i Aftes da vi kom gaaende til Franzenfeste hvor vi var i Nat de spurgte om hvad Cyklerne havde kostet men [s. 2] mente saa alligevel at det ikke kunde betale sig at myrde os. Vi skal se hvor langt vi kan naa i Dag. Mange

Hilsener Hans

Kære Allesammen. Vi har nu taget Afsked med vores søde Rejsefæller. - -

Kl 1.10 Brennerpasset

Vi er heldige naaet herop langs en brusende Bjergstrøm og i mellem Millioner af blomstrende Krokus, her ligger en to tre Snedriver som vi slaas med. Mange Hilsner fra Hans Hils Svenden og sig at jeg skriver naar jeg faar Raad. - -

Hils alle i Pisa.

mente saa alligevel at det ikke
kunne betale sig at myrde os.
Winkel se hvor langt vi kan
naa: Dag. Mange Hilsener Hans
Kære Allsammen. Vi har nu taget
afsted med vores søde Rejseselskab.
Vi kom ogsaa gaarndi til Frankfurt
hvor vi fik en Værelse til 1,60. R. det
var rigtig godt, hvis bare Potters havde
værdt altsat ind og Lovkammerfinansen
mindre kraftig, maaske - vi spillede en
glimrende Aftenmaske der bestod af
2 Glas Vand og lagde os med at tog
naa og smokke det var foretaget
rent overflødig for jeg tror ikke vi
kan blive mere lidt at Væggelus og
rigtigedens end vi allerede af Hans
Ojell ligner en lidende Høspitalslæge
saa indbunden i den den skal
is holdt til Hansen hvor vi tænker
at faa vores Penge igen - mange kys
fra Bente - Og Dette Ojellik kom du
Tysker som har været i Danmark folk

Kl 1.10 Bæverfjeldet

Vi er heldige naaet herop langs
med en brende Bjergstrøm og i mellem
Millioner af blomtrende Krokus her
ligger en to tre Suedriver som vi skal
med. Mange Hilsener fra Hans
Hils Svenden og sig at jeg skriver naar
jeg faar Raad.

Hils alle i Pisa.